

翻 译 经 典 系 列


# 如何在美国上市

## 企业上市指南

[美] 詹姆斯·B·阿克波尔 著  
郑晓舟 译 丁 益 校



Zhong  
Guo  
Zheng  
Quan  
Cong  
Shu

  
中 国 证 券 从 书  
丛书主编 ■ 杨天赐 陆国元

上海證券報 總策劃  
中國財政經濟出版社

# 如何在美国上市

## 企业上市指南

● 理 论 研 究 系 列 ●

[美] 詹姆斯·B·阿克波尔 著

郑晓舟 译 丁 益 校

上海證券報 总策划

中国财政经济出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

如何在美国上市:企业上市指南/(美)詹姆斯·B·阿克波尔著:  
郑晓舟译. - 北京:中国财政经济出版社,1998.12

(中国证券丛书/杨天赐,陆国元主编)

(ISBN 7-5005-4050-7)

I.如… II.①阿… ②郑… III.股份有限公司-证券交易-  
美国-指南 IV.F837.125

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 36420 号

作 者:詹姆斯·B·阿克波尔

译 者:郑晓舟

校 译:丁 益

责任编辑:林治滨

封面设计:桑吉芳 鲁继德

中国财政经济出版社出版

URL:<http://www.cfeph.com>

e-mail:[cfephdrc.go.cn.net](mailto:cfephdrc.go.cn.net)

(版权所有 翻印必究)

社址:北京东城大佛寺东街8号 邮政编码:100010

发行处电话:64033095 财经书店电话:64033436

涿州市新华印刷厂印刷 各地新华书店经销

850×1168毫米 32开 9.875印张 232 000字

1998年12月第1版 1999年7月涿州第2次印刷

印数:4 056-6 055 定价:18.00元

ISBN 7-5005-4050-7/F·3679

(图书出现印装问题,本社负责调换)

## 作者简介

詹姆斯·B·阿克波尔是一家总部设在丹佛的投资银行顾问公司“创业联合”的创建者。他在企业界已经经过了 25 年的风雨,熟知企业融资的各个步骤。他从事过企业新技术的风险分析与评估,组织管理班子,还为私人公司和 50 多家公共公司策划各种证券融资项目。他同时是美国主要的企业家联谊会“洛可创业俱乐部”的创立者和董事会主席。他还经常开办各种讲座,他的著作包括《OTC 财经公共关系》、《麦可葛罗·黑尔教你写业务计划书》、《黄金企业》。如想获得更多关于公司的信息,可查阅以下网址:

<http://www.venturea.com/dpo>.

这本书旨在给本书所涉及的主题提供一个比较准确且权威的说法。但是,出版商并没有义务提供法律、会计等方面的专业服务,因此,若在这些方面还有需求,读者最好寻求相应的专业人士的帮助。

本书由 Dearborn 财经出版社出版。

版权所有。未经许可,不得转载本书的内容或者部分章节。

美国国会图书馆的词条

詹姆斯·B·阿克波尔 1939 -

《如何在美国上市》有关企业公募上市的所有步骤,包括通过互联网进行直接公开发行人/詹姆斯·B·阿克波尔,朗·史曲兹。

# 《中国证券丛书》 编委会

## 顾问委员会

周正庆 王梦奎 桂世镛 黄 达  
厉以宁 董辅初 吴敬琏

## 学术委员会(以姓氏笔划为序)

王广谦 刘 伟 刘福垣 李 扬  
吴晓求 张曙光 肖灼基 陈 重  
胡怀邦 桂敏杰 曹凤岐 黄亚钧  
屠光绍 樊 纲

## 丛书主编

杨天赐 陆国元

## 丛书编委

杨天赐 陆国元 罗 林 杨 力  
张立宪 李 东

厉以宁

## 总 序

我国证券市场从无到有,从小到大,发展十分迅速。实践证明,证券市场在促进社会主义市场经济的发展,优化资源配置,促进经济结构调整,转换企业经济机制和建立现代企业方面都发挥了积极的作用。总的来看,证券市场近几年来取得的成绩是显著的,应该给予充分肯定。但是,我们也应该清醒地认识到,我国证券市场建立的时间还很短,还是一个不成熟的市场,当前还存在着诸如上市公司质量不高、市场运行风险较大、有关的法律法规尚不健全等许多亟待解决的问题。

江泽民总书记不久前在为《证券知识读本》一书所作的重要批语中明确指出:“实行社会主义市场经济,必然会有证券市场。”这是对邓小平同志有关证券市场论述的重大发展,标志着我们党在总结实践经验的基础上对发展证券市场的认识又有了重大突破。这一重要论断更加坚定了我们搞好证券市场的信心和决心。江泽民总书记在批语中强调:“搞证券是现代经济中一门复杂的学问。各级党政领导干部、企业领导干部和证券工作者,务必勤学之、慎思之、明察之,务必在认真掌握其基本知识和有

关法律法规的基础上,不断提高驾驭和正确运用证券手段的本领。”当前,我国的国有企业改革和国民经济发展都进入了一个关键阶段,如何正确运用证券手段,使证券市场更好地发挥出为国有企业改革服务,为国民经济持续稳定发展服务的功能,是摆在我们面前的一个新课题。各级党政领导干部、企业领导干部、证券工作者要认真体会江泽民总书记重要批语的精神,自觉地学好证券知识和有关法律法规,在理论学习和工作实践中努力提高驾驭和运用证券手段的本领。

要建立一个发展健康、秩序良好、运行安全的证券市场,我们还有许多事情要做。加强对证券市场的分析研究就是其中之一。近年来,伴随着我国证券市场的发展,我国的证券市场研究工作也有了长足的进步,许多实力雄厚的研究机构相继建立,一大批富有成果的研究专著和论文纷纷问世,证券研究已成为经济学研究中的热门课题,这是一个可喜的现象。但是,就总体而言,我们对证券市场的研究还很不够,研究水平也亟待进一步提高,研究工作离证券市场发展的客观要求还有相当距离。因此,我们必须高度重视对证券市场的研究,花大力气提高证券市场的分析研究水平。我们不仅要重视对国内证券市场的分析和研究,也要重视对国际证券市场的分析和研究;不仅要研究证券市场本身的问题,也要研究与证券市场发展相关的社会、经济、法律诸方面的问题;不仅要研究证券市场过去和当前的状况,还要对证券市场的发展趋势进行探讨,努力把握证券市场的发展规律。在研究工作

中,要树立注重实证、联系中国实际、实事求是的良好风气,摒弃脱离实际、夸夸其谈和照搬西方学术理论的不良风气。我们还要大力提倡调查研究,应及时对证券市场出现的各种新情况、新问题开展深入的调查研究,在充分了解情况的基础上,提出妥善的解决办法。

与此同时,我们还要做好证券知识的普及教育工作。目前我国证券市场参与者中绝大多数是个人投资者,机构投资者所占的比重还很小,而且在我国现有的三、四千万个人投资者中,有三分之一左右是1996年以后新入市的。这些投资者对证券市场了解甚少,认识有限。许多投资者不懂得投资技巧与方法,也不会作宏观分析、企业分析、市场分析,而轻信市场传言,盲目跟风,追涨杀跌,成为市场不稳定因素,也极易使自身的利益受到损失。因此,我们一方面要通过完善法律法规、加强市场监管、规范市场运作等手段,保护好投资者参与证券市场的积极性;另一方面也要帮助投资者了解市场、认识市场,让投资者懂得证券市场投资的基本规则,学会分析、判断与操作的正确方法,提高风险意识,增强防范风险的能力,做一个理性的、成熟的、高素质的投资者。

中国财政经济出版社与上海证券报合作编辑出版的“中国证券丛书”有六个子系列(理论研究系列、统计资料系列、实战纪实系列、翻译经典系列、企业文化系列和教育培训系列),涉及市场理论的研究、统计数据的整理、上市公司基本状况的分析、海外研究成果的介绍、证券投资知识的普及等,涵盖面是比较广的。从其即将推出的首批



图书书目来看,选题也是恰当的。这样一套有系统、有深度、注重实用的大型丛书,现在还不多见。我想,这不仅对于广大证券从业者较全面地了解中国证券市场的发展历程和现状,了解专家学者的理论研究成果有所帮助,而且对广大投资者掌握证券投资理论知识和操作技巧,进而提高风险意识、增强防范风险能力也大有裨益。借此机会,我对这套丛书的出版表示衷心祝贺,并希望国内今后有更多高质量的证券研究和普及教育方面的专著问世。

## 鸣 谢

---

首先我要把这本书献给我的父亲。虽然他自己并不是一个企业家,然而,他却培养了一个企业家,为之创造了足够的条件。我还要感谢许多不知名的人士,他们无私地把自己的经验和体会与我分享。公司成功公募上市需要团队合作的力量,写一本书也是如此。企业家需要一支精明强干的队伍来协助工作,作家也是如此。因此,我还要感谢与我已经共事 25 年多的协助班子。

在这里,我要感谢数以千计的人们,他们向我坦诚自己的业务计划和梦想。同时,我还要感谢曾经一起合作过的数以百计的上市公司的执行官们,以及各类专业人士。从他们那里,我学到了很多,而且我仍将孜孜不倦地向他们学习。

另外,我感谢我原来的出版商——Harper Business,以及我的代理人杰夫·荷曼(Jeff Herman)。我也感谢负责这本书再版工作的 Upstart 出版社的前总裁斯贝瑟·史密斯(Spencer Smith)先生。我感谢这本书的最初合作者郎·史曲兹(Ron Schultz),正是他的努力才使得这本书从原稿变得“有模有样”。当然,我也不会忘记两位杰出的企业家——梅地·雷斯特(Maita Lester)和奇瑞·奇特菲尔德(Cheryl Chatfield)。他们给我提供了最初的宝贵的素材,并且在我

## 鸣谢

---

写作过程中不断给我以鼓励和支持。

另外,我也感谢 Dearborn 财经出版社的编辑,丹尼勒·恩格·米勒(Danielle Egan - Miller)。在此次新版中,加上了 DPO 一章,这与她的睿智与支持是分不开的。

# 目 录

---

原著前言	(1)
简介	(3)
第一章 上市概述	(8)
第一节 公募上市的利弊	(8)
第二节 市场融资的其他途径	(19)
第三节 公募上市的费用	(27)
第四节 时机	(35)
第五节 业务计划	(42)
第二章 成立首次公开发行机构	(49)
第一节 管理队伍	(49)
第二节 董事会	(53)
第三节 顾问和咨询机构	(60)
第四节 会计师	(65)
第五节 律师	(73)
第六节 财经印刷商	(79)

第七节	财经公共关系 .....	(83)
第八节	过户代理机构 .....	(90)
<b>第三章</b>	<b>公开发行之前 .....</b>	<b>(93)</b>
第一节	股份有限公司 .....	(93)
第二节	股份控制 .....	(100)
第三节	评估和定价 .....	(102)
第四节	证券交易委员会 (SEC) .....	(109)
第五节	联邦证券法 .....	(112)
第六节	D 条例和私募的方法 .....	(116)
第七节	尽职调查 .....	(132)
第八节	承销商 .....	(138)
第九节	自我承销 .....	(156)
<b>第四章</b>	<b>公开发行的过程 .....</b>	<b>(160)</b>
第一节	注册登记说明书 .....	(160)
第二节	提交申请及复核 .....	(177)
第三节	新股发行 .....	(192)
第四节	挂牌上市 .....	(203)
<b>第五章</b>	<b>完成公开发行 .....</b>	<b>(214)</b>
第一节	二级市场交易 .....	(214)
第二节	持续报告 .....	(225)
第三节	证券交易委员会的 144 条例 .....	(240)
第四节	财经媒体 .....	(243)
第五节	壳资源 .....	(246)

---

<b>第六章 互联网直接公开发行</b> .....	(258)
第一节 互联网直接公开发行 (DPO) .....	(258)
第二节 有关 DPO 规定的介绍 .....	(263)
第三节 申请 DPO 发行 .....	(268)
第四节 DPO 股票的交易 .....	(277)
第五节 对 IPO 和 DPO 投资者的一点建议 .....	(283)
<b>附录：有关词汇</b> .....	(292)

## 原著前言

---

我曾和很多企业合作，帮他们上市，这一行我已干了 20 年。这件事很复杂，很多细节与困难不可预期。我见过人们为此奔忙时遇到的挫折，特别是有些企业家总想赶时间，因此处理此事时，往往不得要领。

以前，我也看过介绍企业上市的书籍，但大多数作者缺乏亲身经验，没有第一手资料。有些作者虽然亲历过公司的上市工作，或做过一些研究，但他们的观点往往不全面。

我对这一行还算熟悉。我作过柜台交易的炒手、经纪人、交易员，也作过公司的财务主管、理事。另外，我也曾是一家上市公司的创始人之一，曾任这家公司的总裁和董事，我还在数百家上市和非上市公司中投资。早在 1970 年，我就有一家公司成功地挂牌上市，我还部分或全面负责过 50 多家公司的上市工作，积累了许多关于企业上市的第一手资料，熟悉相关的法律、法规，明白了企业界、政府对企业上市的态度和反映，同时知道哪些人是上市过程中不可缺少的灵魂人物。

在一家“公有”的企业里有所作为或许是很多企业家的梦想。因为这不仅代表声望，同时也是他们成功的见证。但企业上市的过程相当复杂，涉及面广，有些人虽然亲身参与过一、两次

这样的工作，却仍感复杂甚至神秘。所以上市的过程中遇到各种各样的困难不足为怪，律师、会计师、公关人员和其他相关人员的帮助和建议是必不可少的。

很多人员虽然是业内专家，但由于专业所限，对企业上市的过程很难全部明晰，本书可以为需要对上市某一环节进行具体了解的人士提供帮助。比如对证券交易员来说，他们对证券交易方面的信息会更感兴趣；公司总裁可能会去了解如何处理企业与投资者的关系；而公司财务报表会对一个富有冒险精神的资本家更有吸引力；银行家则急于了解如何组织一家企业上市。未来上市公司的首席行政执行官（CEO）和首次公开上市发行（IPO）班子应该了解上市的全过程，而本书则对企业上市的一整套程序包括策划、准备、预算等方面的作用与要求作了详尽介绍。

另外，本书还可以作为学术参考资料。对那些正在学习的未来企业家、MBA 来讲，本书很有价值。它既可用于课堂教学也可作为补充教材。

本书已是第三版了。这一次我增加了一章新的内容，即国际互联网直接公开发行（DPO）。随着国际互联网的普及加上其低廉的发行成本，DPO 越来越热门。国际互联网的这种功能对监管严格的证券市场也提出了一种挑战。读者能够了解到关于 DPO 的一些基本程序和法律条文，由于有关条例一直有所变动，因此本书也有不尽完善之处。读者可以在以下这个网址中找到最新信息：<http://www.venturea.com/dpo>。

我希望把自身 20 多年的从业经验告诉你们——我的读者。我非常希望本书对你们的实际工作有所帮助，祝你们美梦成真。



# 简介

---

## 一、什么是 IPO（首次公开发行）？

美国在许多领域的领先成功很大程度上归功于它的自由企业制度。在该制度下，个人享有很大的创业自主性，并促进了失败和再创业。这种自由也体现在 IPO 市场上。

我有一个简单的结论：过去几十年中，股市潮起潮落，但却是一浪盖过一浪，股指连创新高。IPO 的各项指标也是如此，虽有起伏，但总体趋势向上。我认为这种趋势还将持续，除非本世纪出现不可避免的经济危机。

整个 80 年代，直至 1987 年股灾发生前，新上市公司的数量和资金规模都比 70 年代上了一个新台阶。即便是 1987 年发生了股灾，但 80 年代末市场回暖后，新股上市的数量又超过了 80 年代初。至 90 年代，新股上市的数量更连创纪录。

所以我的结论是：只要是赚钱的买卖，总会有人投资的。创建一个优秀企业需要资金，如果你的公司符合上市条件，而你也愿意让公司上市，那么利用上市筹集资金是可行的。

假定利率保持在 10% 以下，你有理由认为 IPO 市场会兴旺发达。事实上，低利率维持的时间越长，人们对新股的投资回报